NEGERI PERAK

Warta Kerajaan

DI-TERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF PERAK GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 20
Bil. 2

26hb Januari, 1967

TAMBAHAN No. 4
ENACTMENT

Undang² ini, yang di-luluskan di-dalam Dewan Perhimpunan Undangan Negeri Perak, pada 5hb dan 8hb Disember, 1966, di-ishtiharkan untok pengetahuan 'am:

The following Enactments, passed by the Legislative Assembly, Perak, on the 5th and 8th December, 1966, are published for general information:

Enactment No.	Short title	Page
8.	Undang² Perbekalan (1967), 1966 ... ... Supply (1967) Enactment, 1966	25
9.	Undang² Dewan Perhimpunan Undangan (Saraan Ahli²) (Pindaan), 1966 ... ... Legislative Assembly (Members' Remuneration) (Amendment) Enactment, 1966	29
10.	Undang² (Pindaan) Peruntokan di-Raja, 1966 ... Civil List (Amendment) Enactment, 1966	40
11.	Undang² Perbekalan Tambahan Ketiga, 1966 ... Third Supplementary Supply Enactment, 1966	42

Dimansuhkan Pk. En. 5/1980

BETA PERKENANKAN,

RAJA IDRIS ISKANDAR SHAH,
Sultan Perak

(Mohor Kerajaan)

16hb Januari, 1967.

Suatu Undang² meminda Undang² Dewan Perhimpunan Undangan (Saraan Ahli²), 1959.

[*1hb Oktober, 1966.*]

MAKA DENGAN INI ADA-LAH DI-KANUNKAN oleh Dewan Perhimpunan Undangan Negeri Perak saperti berikut:

1. Undang² ini boleh-lah di-sebut sa-bagai Undang² Dewan Perhimpunan Undangan (Saraan Ahli²) (Pindaan), 1966 dan hendak-lah di-sifatkan telah berjalan kuat kuasa-nya pada 1hb Oktober, 1966. Gelaran pendek dan permulaan.

2. Jadual Yang Pertama kapada Undang² Dewan Perhimpunan Undangan (Saraan Ahli²), 1959 ada-lah dengan ini di-pinda dengan memasokkan sa-lepas perkara (*e*) di-dalam-nya perkara yang baharu saperti berikut: Pindaan kapada Jadual yang Pertama.

"(*f*) Pampasan² kematian

(i) Jika kematian itu di-sebabkan kechederaan akibat kemalangan yang berlaku dalam masa atau pun berhubong dengan menjalankan tugas²-nya sa-bagai Menteri Besar, maka hendak-lah di-bayar kapada orang² dalam tanggongan-nya atau, jika tidak ada orang² dalam tanggongan-nya, kapada wakil² peribadi-nya yang sah, sa-jumlah wang sa-banyak Satu ratus tujoh puloh lima ribu ($175,000) ringgit:

Dengan sharat bahawa jika orang² dalam tanggongan-nya atau wakil² peribadi-nya yang sah berhak menerima pampasan yang sa-rupa dengan pampasan yang tersharat dalam perkara ini di-bawah mana² ranchangan yang di-jalankan oleh Kerajaan Persekutuan atau di-bawah mana² undang² Persekutuan, maka orang² dalam tanggongan atau wakil² peribadi yang sah itu ada-lah berhak mengikut pilehan mereka, menerima chuma satu pampasan sahaja;

(ii) Jika berlaku kematian dalam tempoh Menteri Besar itu menyandang jawatan, maka hendak-lah di-bayar kapada orang² dalam tanggongan-nya, atau jika tidak ada orang² dalam tanggongan, kapada wakil² peribadi-nya yang sah, sa-jumlah wang sa-banyak enam bulan gaji-nya.

(g) Pampasan² kechachatan yang kekal

Jika kechachatan yang kekal itu di-sebabkan kechederaan akibat kemalangan dan kechachatan itu berlaku dalam tempoh dua belas bulan sa-lepas daripada kemalangan itu, maka hendak-lah di-bayar kapada-nya satu daripada jumlah wang yang berikut—

(i) jika kechederaan itu menyebabkan kehilangan dua anggota badan atau lebeh yang terputus pada atau di-bahagian atas pergelangan tangan atau buku lali atau kehilangan semua sa-kali penglihatan kedua² belah mata yang tidak boleh puleh sa-mula atau kehilangan satu anggota badan yang di-sertai oleh kehilangan penglihatan sa-belah mata, sa-jumlah wang sa-banyak Tiga ratus lima puloh ribu ringgit ($350,000);

(ii) jika kechederaan itu menyebabkan kehilangan satu anggota badan yang terputus pada atau di-bahagian atas pergelangan tangan atau buku lali atau pun kehilangan penglihatan sa-belah mata yang tidak boleh puleh sa-mula, sa-jumlah wang sa-banyak Sa-ratus tujoh puloh lima ribu ringgit ($175,000); atau

(iii) jika kechederaan itu menyebabkan kechachatan yang kekal sa-lain daripada mana² yang di-tentukan dalam (i) dan (ii) di-atas—

(a) dalam perkara kechachatan yang menyebabkan ia tidak boleh langsong menjalankan atau memberi perhatian kapada pekerjaan-nya, sa-jumlah wang sa-banyak Tiga ratus lima puloh ribu ringgit ($350,000); atau

(b) dalam perkara kechachatan yang menyebabkan ia tidak boleh buat sementara menjalankan atau memberi perhatian kapada pekerjaan-nya, sa-jumlah wang yang di-perolehi dengan mendzarab sa-jumlah wang sa-banyak Tiga ratus lima puloh ribu ringgit ($350,000) dengan peratus terok-nya kechachatan yang akan di-tentukan oleh Lembaga Perubatan yang di-luluskan bagi tujuan itu oleh Kerajaan."

3. Jadual Yang Kedua kapada Undang² Dewan Perhimpunan Undangan (Saraan Ahli²), 1959 ada-lah dengan ini di-pinda dengan memasokkan sa-lepas perkara (1) di-dalamnya perkara baharu yang berikut: Pindaan Jadual yang Kedua.

"(*m*) Pampasan² kematian yang boleh di-gunakan kapada ahli² (sa-lain daripada Menteri Besar)

(i) Jika kematian itu di-sebabkan kechederaan akibat kemalangan yang berlaku dalam masa atau pun berhubong dengan menjalankan tugas²-nya sa-bagai sa-orang Ahli Dewan Perhimpunan Undangan, maka hendak-lah di-bayar kapada orang² dalam tanggongan-nya atau, jika tiada orang² dalam tanggongan, kapada wakil² peribadi-nya yang sah, sa-jumlah wang sa-banyak Empat puloh ribu ringgit ($40,000):

Dengan sharat jika orang² dalam tanggongan-nya atau wakil² peribadi-nya yang sah berhak menerima pampasan² yang sa-rupa dengan pampasan² yang di-sharatkan dalam perkara ini di-bawah mana² ranchangan yang di-jalankan oleh Kerajaan Persekutuan atau di-bawah mana² Undang² Persekutuan, maka orang² dalam tanggongan itu atau wakil² peribadi-nya yang sah ada-lah berhak mengikut pilehan mereka menerima satu pampasan sahaja.

(ii) Jika kematian berlaku dalam tempoh ia menjadi ahli Dewan Perhimpunan Undangan maka hendak-lah di-bayar kapada orang² dalam tanggongan-nya, atau jika tidak ada orang² dalam tanggongan, kapada wakil² peribadi-nya yang sah, sa-jumlah wang yang bersamaan dengan enam bulan elaun-nya sa-bagai ahli.

(*n*) Pampasan kechachatan kekal yang boleh di-gunakan kapada ahli² (sa-lain daripada Menteri Besar)

Jika kechachatan yang kekal itu di-sebabkan kechederaan akibat kemalangan dan kechachatan itu berlaku dalam tempoh dua belas bulan sa-lepas kemalangan yang tersebut, maka hendak-lah dibayar kapada-nya satu daripada jumlah wang yang berikut—

(i) jika kechederaan itu menyebabkan kehilangan dua atau lebeh anggota badan yang terputus pada atau di-bahagian atas pergelangan tangan atau buku lali atau pun kehilangan semua sakali penglihatan kedua² belah mata yang tidak

boleh puleh sa-mula atau kehilangan satu anggota badan beserta dengan kehilangan penglihatan sa-belah mata, jumlah wang sa-banyak Delapan puloh ribu ringgit ($80,000);

(ii) jika kechederaan itu menyebabkan kehilangan satu anggota badan yang terputus pada atau di-bahagian atas pergelangan tangan atau buku lali atau kehilangan semua sa-kali penglihatan sa-belah mata yang tidak boleh puleh sa-mula, sa-jumlah wang sa-banyak Empat puloh ribu ringgit ($40,000); atau

(iii) jika kechederaan itu menyebabkan kechachatan yang kekal sa-lain daripada mana² yang di-tetapkan dalam (i) dan (ii) di-atas—

(*a*) dalam perkara kechachatan yang menye-babkan ia tiada boleh langsong men-jalankan atau memberi perhatian kapada pekerjaan-nya sa-jumlah wang sa-banyak Delapan puloh ribu ringgit ($80,000); atau

(*b*) dalam perkara kechachatan yang menye-babkan ia tidak boleh sa-penoh-nya membuat atau memberi perhatian kapada pekerjaan, sa-jumlah wang yang di-perolehi dengan mendzarab sa-jumlah wang sa-banyak Delapan puloh ribu ringgit ($80,000) dengan peratus terok-nya kechachatan yang akan di-tentukan oleh Lembaga Perubatan yang di-lulus-kan bagi tujuan itu oleh Kerajaan:

Dengan sharat jika sa-saorang Ahli itu berhak menerima pampasan yang sa-rupa dengan pampasan² yang di-sharatkan dalam perkara ini di-bawah mana² ran-changan yang di-jalankan oleh Kerajaan Persekutuan atau di-bawah mana² un-dang² Persekutuan, maka Ahli itu ada-lah berhak pada pemilehan-nya menerima chuma satu pampasan sahaja.

(*o*) Pampasan² kechachatan sementara yang boleh di-gunakan kapada ahli² (sa-lain daripada Menteri Besar);

(i) Jikalau kechederaan yang di-perolehi dalam ke-malangan menyebabkan kechachatan semen-tara atau yang menahan-nya daripada men-jalankan, atau memberi perhatian kapada

pekerjaan-nya yang biasa, terta'alok kapada perenggan (ii), maka hendak-lah di-bayar pampasan kechachatan sementara yang di-kira dengan chara yang berikut:

(*a*) dalam perkara kechachatan yang langsong, sa-jumlah wang yang sama dengan jumlah yang akan di-perolehi-nya kalau-lah tidak di-sebabkan oleh kechachatan yang langsong itu tetapi dengan sharat jumlah wang itu tidak boleh melebehi kadar sa-banyak Dua ratus lima puloh ringgit ($250) sa-minggu; atau

(*b*) dalam perkara kechachatan sementara, sa-jumlah wang bersamaan dengan dua perlima daripada jumlah yang akan di-perolehi-nya kalau-lah tidak di-sebabkan oleh kechachatan sementara yang tersebut dengan jumlah wang itu tidak boleh melebehi kadar sa-banyak Sa-ratus ringgit ($100) sa-minggu.

(ii) Pampasan kechachatan sementara yang tersebut itu tidak-lah boleh di-bayar melainkan dan sa-hingga wang yang tersebut di-dalam perenggan (i) telah di-tentukan dan di-persetujui; dan tidak boleh di-bayar bagi tempoh lebeh daripada satu ratus empat (104) minggu bermula daripada tarikh kemalangan di-mana luka yang menyebabkan kechachatan sementara itu di-perolehi:

Dengan sharat jika sa-saorang ahli berhak menerima pampasan2 yang sa-rupa dengan pampasan2 yang di-sharatkan dalam perkara ini di-bawah mana2 ranchangan yang di-jalankan oleh Kerajaan Persekutuan atau di-bawah mana2 undang2 Persekutuan, maka ahli itu berhak menerima mengikut pilehan-nya hanya satu pampasan sahaja."

Di-luluskan pada 8hb Disember, 1966.
[P.S.U.K. Pk. (C) 2486/64.]

BAHARUDDIN BIN ABDUL MULUK,
Setia-usaha,
Dewan Perhimpunan Undangan Negeri,
Perak

Repealed Pk·En. 5/1980

I ASSENT,

RAJA IDRIS ISKANDAR SHAH,
Sultan of Perak

(State Seal)

16th January, 1967.

An Enactment to amend the Legislative Assembly (Members' Remuneration) Enactment, 1959.

[*1st October, 1966.*]

IT IS HEREBY ENACTED by the Legislature of the State of Perak as follows:

1. This Enactment may be cited as the Legislative Assembly (Members' Remuneration) (Amendment) Enactment, 1966, and shall be deemed to have come into force on the 1st day of October, 1966. Short title and commencement.

2. The First Schedule to the Legislative Assembly (Members' Remuneration) Enactment, 1959 is hereby amended by inserting immediately after item (*e*) thereto the following new item: Amendment on First Schedule.

"(*f*) Death benefits

(i) Where death is caused by an injury sustained in an accident, occuring in the course of, or attributable to the discharge of his duties as a Menteri Besar, there shall be paid to his dependants or, if there are no dependants, to his legal personal representatives, the sum of One hundred and seventy-five thousand ($175,000) dollars:

Provided that where his dependants or his legal personal representatives are entitled to receive benefits similar to those provided in this item under any scheme operated by the Government of the Federation or under any Federal law, such dependants or legal personal representatives shall be entitled at their option to receive one benefit only;

(ii) Where death is caused during the period of office of a Menteri Besar, there shall be paid to his dependants or, if there are no dependants, to his legal personal representatives, a sum equivalent to six months of his salary.

(*g*) Permanent disablement benefits

Where permanent disablement is caused by an injury sustained in an accident and such disablement occurs within twelve calendar months of the said accident,

there shall be paid to him one of the following sums—

(i) where the injury results in the loss of two or more limbs by actual separation at or above the wrist or ankle or the total and irrecoverable loss of all sight of both eyes or the loss of one limb accompanied by the loss of sight of one eye, the sum of Three hundred and fifty thousand ($350,000) dollars;

(ii) where the injury results in the loss of one limb by actual separation at or above the wrist or ankle or the total and irrecoverable loss of the sight of one eye, the sum of One hundred and seventy-five thousand ($175,000) dollars; or

(iii) where injury results in permanent disablements other than any of those specified in (i) and (ii) above—

(*a*) in the case of a disablement which totally prevents him from engaging in or giving attention to any profession or occupation, the sum of Three hundred and fifty thousand ($350,000) dollars; or

(*b*) in the case of a disablement which partially prevents him from engaging in or giving attention to any profession or occupation, such sum as may be arrived at by multiplying the said sum of Three hundred and fifty thousand ($350,000) dollars with the percentage of the degree of disablement which is to be determined by a Medical Board approved for the purpose by the Government."

Amendment of Second Schedule.

3. The Second Schedule to the Legislative Assembly (Members' Remuneration) Enactment, 1959 is hereby amended by inserting immediately after item (1) thereto the following new item:

"(*m*) Death benefits applicable to members (other than the Menteri Besar)

(i) Where death is caused by an injury sustained in an accident occuring in the course of, or attributable to, the discharge of his duties as a Member of the Legislative Assembly, there shall be paid to his dependants or, if there are no dependants, to his legal personal representatives, the sum of Forty thousand ($40,000) dollars:

Provided that where his dependants or his legal personal representatives are entitled to receive benefits similar to those provided in this item under any scheme operated by the Government of the Federation or under any Federal law, such dependants or legal personal representatives shall be entitled at their option to receive one benefit only.

(ii) Where death is caused during the period when he is a member of the Legislative Assembly, there shall be paid to his dependants or, if there are no dependants, to his legal personal representatives, a sum equivalent to six months of his allowance as a member.

(*n*) Permanent disablement benefits applicable to members (other than the Menteri Besar)

Where permanent disablement is caused by an injury sustained in an accident and such disablement occurs within twelve calendar months of the said accident, there shall be paid to him one of the following sums—

(i) where the injury results in the loss of two or more limbs by actual separation at or above the wrist or ankle or the total and irrecoverable loss of all sight of both eyes or the loss of one limb accompanied by the loss of sight of one eye, the sum of Eighty thousand ($80,000) dollars;

(ii) where the injury results in the loss of one limb by actual separation at or above the wrist or ankle or the total and irrecoverable loss of the sight of one eye, the sum of Forty thousand ($40,000) dollars; or

(iii) where injury results in permanent disablements other than any of those specified in (i) and (ii) above—

(*a*) in the case of a disablement which totally prevents him from engaging in or giving attention to any profession or occupation, the sum of Eighty thousand ($80,000) dollars; or

(*b*) in the case of a disablement which partially prevents him from engaging in or giving attention to any profession or occupation, such sum as may be arrived at by

multiplying the said sum of Eighty thousand ($80,000) dollars with the percentage of the degree of disablement which is to be determined by a Medical Board approved for the purpose by the Government:

Provided that where a member is entitled to receive benefits similar to those provided in this item under any scheme operated by the Government of the Federation or under any Federal law, such member shall be entitled at his option to receive one benefit only.

(*o*) Temporary disablement benefits applicable to members (other than the Menteri Besar);

(i) Where an injury sustained in an accident has caused temporary disablement preventing him from engaging in, or giving attention to, his normal profession or occupation, subject to paragraph (ii) there shall be paid a temporary disablement benefit calculated in the manner following:

(*a*) in the case of total disablement, a sum equal to the amount which, but for the said total disablement, he would have earned provided that such sum shall not exceed the rate of Two hundred and fifty ($250) dollars per week; or

(*b*) in the case of partial disablement, a sum equal to two-fifths of the amount which, but for the said partial disablement, he would have earned provided that such sum shall not exceed the rate of One hundred ($100) dollars per week.

(ii) The said temporary disablement benefit shall not become payable unless and until the sum mentioned in paragraph (i) has been ascertained and agreed upon; and shall not be paid for a period longer than one hundred and four (104) weeks commencing from the date of the acci-

dent in which the injury causing the said temporary disablement was sustained:

Provided that where a member is entitled to receive benefits similar to those provided in this item under any scheme operated by the Government of the Federation or under any Federal law, such member shall be entitled at his option to receive one benefit only."

Passed this 8th day of December, 1966.
[P.S.U.K. Pk. (C) 2486/64.]

BAHARUDDIN BIN ABDUL MULUK,
Clerk of the Assembly, Perak

IPOH
DI-CHETAK OLEH PENGUASA DAN DI-TERBITKAN DENGAN PERENTAH PADA
26HB JAN., 1967
Harga: 50 *sen*